

Isa

Chapter 47

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

כָּסָא	אֵין	לְאָרֶץ	שָׁבִי	בְּבָל	בַּת	בְּתוּלַת	עֶפֶר	עַל	וּשְׁבִי	וְרָדִי	1
보좌가	없느니라-	땅에	앉으라-	바벨의	딸이여-	처녀여	흙	위에-	그리고-앉으라	내려오라	
H3678	H0369	H0776	H3427	H0894	H1323	H1330	H6083		H3427	H3381	
	וְעַנְנָה:	רַחֵם	לֵךְ	יְקָרְאֵי	תוֹסִיפִי	לֹא	כִּי	כַּשְׂדִּים	בַּת		
	그리고-여린	부드러운	너를	부르리라-	더하리라	아니	왜냐하면	갈대아-사람의	딸이여-		
	H6028	H7390		H7121	H3254	H3808		H3778	H1323		

처녀 딸 바벨론이여 내려 티끌에 앉으라 딸 갈대아여 보좌가 없어졌으니 땅에 앉으라 네가 다시는 곱고 아리따다 칭함을 받지 못할 것 임이니라

שׁוֹק	גִּלְיָ-	שֶׁבַל	חֲשָׁפִי	צַמְתָּךְ	גִּלְיָ	קֶמַח	וּטְחָנִי	רַחִים	קָחִי	2
다리를	드러내라-	옷자락을	드러내라-	너의-면사포를	벗겨라	가루를	그리고-갈아라	맷돌을	취하라	
H7785	H1540	H7640	H2834	H6777	H1540	H7058	H2912	H7347	H3947	
								נְהַרְוֹת:	עֲבְרִי	
								강들을	건너라	
								H5104		

맷돌을 취하여 가루를 갈라 면박을 벗으며 치마를 걷어 다리를 드러내고 강을 건너라

אֶפְנֵעַ	וְלֹא	אֶחָךְ	נֶקֶם	חֲרָפְתְּךָ	תִּרְאָה	גַּם	עֲרֹתְךָ	תִּגְלֵךְ	3
만나리라	그리고-아니	취하리라	복수를	너의-수치가	보이리라	또한	너의-벗음이	드러나리라	
H6293	H3808	H3947	H5359	H2781	H7200	H1571	H6172	H1540	
								אָדָם:	
								—	사람을
								H0120	

네 살이 드러나고 네 부끄러운 것이 보일 것이라 내가 보수하되 사람을 아끼지 아니하리라

יִשְׂרָאֵל:	קָדוֹשׁ	שְׁמוֹ	צְבָאוֹת	יְהוָה	גֹּאֲלֵנוּ	4
이스라엘의	거룩한-자	그의-이름이니	만군의	여호와	우리의-구속자의	
H3478	H6918	H8034		H3068		

(우리의 구속자는 그 이름이 만군의 여호와 이스라엘의 거룩한 자시니라)

יְקָרְאֵי	תוֹסִיפִי	לֹא	כִּי	כַּשְׂדִּים	בַּת	בְּחֹשֶׁךְ	וּבְאֵי	דוֹמָם	שָׁבִי	5
부르리라-	더하리라	아니	왜냐하면	갈대아-사람의	딸이여-	어둠에	그리고-들어가라	조용히	앉으라	
H7121	H3254	H3808		H3778	H1323	H2822	H0935	H1748	H3427	
								מַמְלְכוֹת:	נְבִרַת	לֵךְ
								왕국들의	여주인이	너를
								H4467	H1404	

딸 갈대아여 잠잠히 앉으라 흑암으로 들어가라 네가 다시는 열국의 주모라 칭함을 받지 못하리라

לֹא	בְיָדְךָ	וְאֵתָנָם	נַחֲלָתִי	חֲלָלְתִי	עֲמִי	עַל	קֶצְפֹתִי	6
아니-	네-손에	그리고-주었다-그들을	나의-유산을	더럽혔다	나의-백성을	에-	내가-노하였다	
H3808	H3027	H5414	H5159				H7107	
	מְאֹד:	עָלָךְ	הִכְבַּדְתָּ	זָקַן	עַל	רַחֲמַיִם	לָהֶם	שָׂמַתָּ
	매우	너의-앞에를	무겁게-했느니라	늘은-자에게	위에-	공효를	그들에게	놓았느니라
	H3966	H5923	H3513	H2205			H1992	

전에 내가 내 백성을 노함으로 내 기업을 욕되게 하여 그들을 네 손에 붙였거늘 네가 그들을 긍휼히 여기지 아니하고 늙은이에게 네 명
 이를 심히 무겁게 메우며

וַתֹּאמְרִי לְעוֹלָם אֲהִיָּהּ נְבִרַת עַד לֹא- שָׁמַת אֱלֹהִים עָלַי לִבִּי 7
 그리고-말했다 영원히 나는-되리라 여주인 까지 아니- 놓았느니라 이것들을 위에- 네-마음에
[H0559](#) [H5769](#) [H1961](#) [H1404](#) [H5704](#) [H3808](#) [H0428](#)

לֹא זָכַרְתָּ אַחֲרֵיָהּ: וְאֶפְסֵי אֲדַע לֹא זָכַרְתָּ אַחֲרֵיָהּ: וְאֶפְסֵי אֲדַע 8
 아니 기억하였느니라 그-끝을
[H3808](#) [H2142](#) [H0319](#)

말하기를 내가 영영히 주모가 되리라 하고 이 일을 네 마음에 두지도 아니하며 그 종말도 생각지 아니하였도다

וְעַתָּה וְשָׁמַעִי זֹאת עֲדִינָה הַיּוֹשֻׁבֹת לְבִטָּח הַאֲמָרָה בְּלִבָּבָהּ אֲנִי 8
 그리고-이제 들으라- 이것을 사치스러운-자여 거하는 안전하게 말하는-자여 그녀의-마음에 나이니
[H6258](#) [H8085](#) [H2063](#) [H5719](#) [H3427](#) [H0983](#) [H0559](#) [H3824](#) [H0589](#)

וְאֶפְסֵי עוֹד לֹא אָשַׁב אֶלְמָנָה וְלֹא אֲדַע שָׂכֹל: 9
 다른 그리고-나-외에-없다 아니 앉으리라 과부로 그리고-아니 자녀-잃음을
[H5750](#) [H3808](#) [H3427](#) [H0490](#) [H3808](#) [H3045](#) [H7908](#)

그러므로 사치하고 평안히 지내며 마음에 이르기를 나뿐이라 나 외에 다른 이가 없도다 나는 과부로 지내지도 아니하며 자녀를 잃어
 버리는 일도 모르리라 하는 자여 너는 이제 들을지어다

וְתַבְאֲנָה לְךָ שְׁתֵּי- אֱלֹהִים הֲנֵעַ בְּיוֹם אֶחָד שָׂכֹל וְאֶלְמָנָה 9
 그리고-오리라 너에게 두- 이것들이 이들에 날-에 하나 자녀-잃음과 그리고-과부됨
[H0935](#) [H8147](#) [H0428](#) [H7281](#) [H3117](#) [H0259](#) [H7908](#) [H0489](#)

כְּתָמָם קָאוּ עָלֶיךָ כָּרַב עֲלֶיךָ כְּשִׁפְיָךְ כְּעֶצְמָת עֵינֶיךָ מְאֹד: 10
 그들의-완전함으로 왔다 너에게 에-많음 에-많은 너의-마법의 너의-강함 에-강함 매우
[H8537](#) [H0935](#) [H7230](#) [H3785](#) [H6109](#) [H2267](#) [H3966](#)

한 날에 홀연히 자녀를 잃으며 과부가 되는 이 두 일이 네게 임할 것이라 네가 무수한 사술과 많은 진언을 베풀지라도 이 일이 전히 네
 게 임하리라

וַתִּבְטַחְתִּי וַתְּבַטְחֵךְ אֲמַרְתָּ אֵין רֹאֲנִי חֲכֻמָּתְךָ וְדַעְתְּךָ הִיא 10
 그리고-신뢰하였다 너의-약에 말하였다 없다 보는-자가-나를 너의-지혜와 그것이
[H0982](#) [H0559](#) [H0369](#) [H7200](#) [H2451](#) [H1847](#) [H1931](#)

שׁוֹבְבֹתָךְ וַתֹּאמְרִי בְּלִבִּי אֲנִי וְאֶפְסֵי עוֹד: 11
 돌이켰다-너를 그리고-말하였다 나이니 너의-마음에 다른 그리고-나-외에-없다
[H7725](#) [H0559](#) [H0589](#) [H5750](#)

네가 네 약을 의지하고 스스로 이르기를 나를 보는 자가 없다 하나니 네 지혜와 네 지식이 너를 유혹하였음이니라 네 마음에 이르기
 나뿐이라 나 외에 다른 이가 없다 하였으므로

וּבָא עָלֶיךָ רָעָה לֹא תִדְעֵי שַׁחֲרָה וְתַפֵּל עָלֶיךָ הַזֶּה לֹא 11
 그리고-오리라 너에게 재앙이 아니 재앙이 알리라 그-새벽을 그-떨어지리라 너에게 재앙이
[H0935](#) [H3808](#) [H3045](#) [H7837](#) [H5307](#) [H1943](#) [H3808](#)

תּוֹכְלִי כִפְרָה וְתַבָּא עָלֶיךָ פְּחָאִם שׂוֹאָה לֹא תִדְעֵי: 12
 할-수-있으리라 막기- 그리고-오리라 너에게 갑자기 멸망이 아니 알리라
[H3201](#) [H0935](#) [H6597](#) [H3808](#) [H3045](#)

재앙이 네게 임하리라 그러나 네가 그 근본을 알지 못할 것이며 손해가 네게 이르리라 그러나 이를 물리칠 능이 없을 것이며 파멸이 홀
 연히 네게 임하리라 그러나 네가 헤아리지 못할 것이니라

מְנַעֲרֶיךָ מִנְּעִירֶיךָ וְגַעַתְּ בְּאֶשֶׁר כְּשָׁפִירָךְ וּבְרָב בַּחֲבֵרֶיךָ נָא עֲמֹדֶיךָ 12
 너의-어린-날부터 수고하였느니라 그것에 너의-마법에 그리고-많은에 너의-주문에 부디 서라-
[H3021](#) [H3785](#) [H7230](#) [H2267](#) [H4994](#) [H5975](#)

תַּעֲרוֹצֵי: אֹרְלֵי הוֹטֵיל תּוֹכְלֵי אֹרְלֵי
 두렵게-할-수-있으리라 아마도 유익하기를 능히-할-수-있으리라 아마도
[H6206](#) [H0194](#) [H3276](#) [H3201](#) [H0194](#)

이제 너는 젊어서부터 힘쓰던 진언과 많은 사술을 가지고 서서 시험하여 보라 혹시 유익을 얻을 수 있을는지, 혹시 원수를 이길 수 있을는지

שָׁמַיִם (הַבְּרִי) הַבְּרוֹן וְיוֹשֵׁעַךְ נָא עֲמֹדֶיךָ עֲצָתְךָ בְּרָב נִלְאִית 13
 하늘을 나누는-자들이 [나누는-자들] 그리고-구하라-너를 부디 서라- 너의-모략의 에-많은 지쳤다
[H8064](#) [H1895](#) [H1895](#) [H3467](#) [H4994](#) [H5975](#) [H6098](#) [H7230](#) [H3811](#)

עֲלֶיךָ: יָבֹאוּ מֵאֲשֶׁר לְחַדְשֵׁים מוֹדִיעֵם בְּכּוֹכְבֵּים הַחַיִּים
 너에게 올 그것을-에서 매-달마다 알리는-자들이 별들을 보는-자들이
[H0935](#) [H2320](#) [H3045](#) [H3556](#) [H2374](#)

네가 많은 모략을 인하여 피곤케 되었도다 하늘을 살피는 자와 별을 보는 자와 월삭에 예고하는 자들로 일어나 네게 임할 그 일에서 너를 구원케 하여 보라

לְהַבִּיחַ מִיַּד נַפְשָׁם אֶת-יִצְּלוֹ לֹא-שָׁרְפָתָם אֵשׁ כִּקְשׁ הָיוּ הִנֵּה 14
 불꽃의 에서-손 그들의-영혼을 을- 구하리라 아니- 태웠다-그들을 불이 같이-겨 되었다 보라
[H3852](#) [H3027](#) [H5315](#) [H0853](#) [H5337](#) [H3808](#) [H8313](#) [H0784](#) [H7179](#) [H1961](#) [H2009](#)

נִדְּדוּ: לְשֹׁבֵת אֹר לְחַמָּם גִּתְּלַת אֵין
 그-앞에 앉기-위한 불이 따뜻하기-위한-그들의 숲이 없다-
[H5048](#) [H3427](#) [H2552](#) [H1513](#) [H0369](#)

보라 그들은 초개 같아서 불에 타리니 그 불꽃의 세력에서 스스로 구원치 못할 것이라 이 불은 더웁게 할 숯불이 아니요 그 앞에 앉을 만한 불도 아니니라

אִישׁ מְנַעֲרֶיךָ סַחְרֶיךָ וְגַעַתְּ אֲשֶׁר לָךְ הָיוּ כֵּן 15
 사람이 너의-어린-날부터 너의-상인들이 수고하였는데 그들을 너에게 되었다- 그러하니라
[H0376](#) [H5503](#) [H3021](#) [H1961](#)

ס מוֹשִׁיעַךְ: אֵין תָּעוּ לְעִבְרוֹ
 — 구원하는-자가-너를 없다 헤매었다 자기-쪽으로
[H3467](#) [H0369](#) [H8582](#) [H5676](#)

너의 근로하던 것들이 네게 이같이 되리니 너 어려서부터 나와 함께 무역하던 자들이 각기 소항대로 유리하고 너를 구원할 자 없으리라